

BARUCH - 巴路克

1

2

3

4

5

6

第一章

以下是巴路克在巴比倫所寫的書上的言論：——巴路克是乃黎梨雅的兒子，是瑪阿色雅的孫子，是漆德克雅的曾孫，是哈撒狄雅的玄孫，是希耳克亞的四世孫——

那時是加色丁人佔領和焚毀耶路撒冷五週年月之七日，

巴路克把這本書上的言論，朗誦給猶大王約雅金的兒子耶苛尼雅，及一切前來聽講的人：

即貴族和王孫、長老和全體人民，不分老幼，他們都住在巴比倫穌得河畔。

他們聽了，便痛哭起來，在上主面前禁食祈禱；

又各按自己的力量募集了銀錢，

送到耶路撒冷，交給沙隆的孫子希耳克雅的兒子約雅金司祭，和與他同在耶路撒冷的其它司祭和全體人民。

同時巴路克在「息汪」月十日，取回了被人從聖殿中奪去的器皿，準備帶回猶大地去——這些銀器皿原是猶大王約史雅的兒子漆德克雅鑄造的；

那時，巴比倫王拿步高已由耶路撒冷將耶苛尼雅、政要、技工、貴族和當地的平民擄到巴比倫去了——

他們致書說：「請看，我們給你們送來一批銀錢，要你們購買全燔祭及贖罪祭的犧牲和乳香，備辦祭品，獻在上主我們天主的祭壇上，

並為巴比倫王拿步高，和他的兒子巴耳塔撒的長壽祈禱，使他們在世壽與天齊；

並望上主賜與我們力量，光照我們的眼目，使我們能在巴比倫王拿步高，和他的兒子巴耳塔撒的福蔭下生活，長久事奉他們，在他們面前獲得寵遇。

此外，願你們也為我們祈求上主我們的天主，因為我們得罪了上主我們的天主，因此時至今日，上主的義怒和憤恨，仍未離開我們。

最後，願你們誦讀我們遙寄給你們的這封書信，好能在帳棚節和大集會那日在上主的聖所裡自訟自承，

說：

我們的君王和政要，我們的司祭和先知，以及我們的祖先，所應得的，

因為我們都在上主面前犯了罪，

且背叛了他，沒有聽從上主我們天主的聲音，沒有隨從上主給我們頒賜的法令。

從上主領我們的祖先出離埃及地那一天，直到今日，我們常背叛上主我們的天主，固執不聽他的聲音，

因此正如今日一樣，諸多災難纏繞著我們，而上主在領我們的祖先出離埃及地為賜與我們流奶流蜜之地的那天，借他的僕人梅瑟預告的詛咒，都降到我們身上。

我們不但沒有依照上主給我們派來的先知的種種教訓，聽從上主我們天主的聲音，

反而各隨自己邪心惡念行事，供奉外邦的神祇，行了上主我們天主所憎惡的事。

第二章

為此，上主實踐了他對我們，和對治理以色列的我們的長官，對我們的君王和政要，對以色列人和猶大人所說的話：

² 他在耶路撒冷按著梅瑟法律的記載所作的，在普天之下從來沒有發生過，

³ 就是：我們中有人烹食自己兒子的肉，有人烹食自己女兒的肉；

⁴ 且將他們交付給我們四周列國權下，使他們在上主叫他們流徙所到的四鄰民族中，遭受詛咒凌辱，

⁵ 他們成了階下囚，不是在人之上，因為我們得罪了上主我們的天主，沒有聽從他的聲音。

⁶ 正義屬於上主我們的天主，但是像今日的恥辱，是我們和我們的祖先所應得的。

⁷ 上主對我們所警告的一切災禍，都來到了我們身上。

⁸ 但我們沒有勉力求上主息怒，誰也沒有離棄自己的邪心惡念，

⁹ 因此上主常警醒，等待時機，把災禍降到我們身上；的確，不論上主吩咐我們什麼，他常是正義的，

¹⁰ 只是我們沒有聽從他的聲音，沒有按照上主給我們頒賜的法令行事。

¹¹ 如今，上主以色列的天主！你曾以強力的手、奇事、神蹟、偉大的能力和伸展的手臂，領你的人民出離了埃及地，使你獲得有如今日的盛名。

¹² 上主，我們的天主啊！我們犯了罪，行了不義，違犯了你的一切誡命，

¹³ 願你的義怒不再向我們發作，因為在你使我們流徙所到的民族中，我們剩下的人數已很稀少。

¹⁴ 上主，求你俯聽我們的祈求和哀禱，求你為了你的緣故，拯救我們，恩賜我們在俘虜我們的人前獲得寵遇，

¹⁵ 叫全地都知道你是上主，我們的天主，因為以色列和他的後裔，是歸你名下的。

¹⁶ 上主，求你從你的聖殿垂視眷念我們；上主，求你側耳俯聽；

¹⁷ 上主，求你睜眼看一看，不是那些在陰府裡，五內已沒有氣息的死人，能歸光榮和正義於上主，

¹⁸ 而是備受痛苦的心靈，行走僵傻和力量衰弱，眼睛憔悴無光，和忍飢受餓的生靈，才能歸光榮和正義於你，上主！

¹⁹ 上主，我們的天主！我們並不是仗恃我們祖先或我們君王的功績，將我們的請求呈遞到你台前，

²⁰ 因為你曾向我們生氣發怒，正如你借你的僕人先知們申明說：「

²¹ 上主這樣說：你們該低頭服事巴比倫王，這樣你們便可住在我賜給你們祖先的地上；

²² 假使你們不聽從上主的聲音，不服事巴比倫王，

²³ 我就要使猶大城內，和耶路撒冷街上再也聽不到歡愉和喜樂的聲音，新郎和新娘的聲音，全地要變為無人居住的荒野。」

²⁴ 我們既沒有聽從你的聲音，沒有服事巴比倫王，所以你實踐了你借你的僕人先知們說的話：「我們的君王和我們祖先的骨骸，必被人從墳墓中掘出來。」

²⁵ 看，他們已被掘了出來，日曬夜凍。他們都在極慘的痛苦中，死於飢餓、刀劍和瘟疫；

²⁶ 連那歸你名下的殿宇，因了以色列家和猶大家的罪孽，你也將它弄成像今日的樣子。

²⁷ 雖然如此，上主我們的天主！你對待我們實在寬宏大量，無限仁慈，

²⁸ 正如你在命令你的僕人梅瑟給以色列子民寫下你的法律的那天，借他申明說：「

²⁹ 假使你們不聽從我的聲音，這龐大的民眾，在我使他們流徙所到的民族中，必會變成弱小的。

³⁰ 我原知道他們不會聽從我，因為他們是一強項的民族；但是在充軍的地方，他們必回心轉意，

- 31 承認我是上主，他們的天主，我也要賜他們心明耳順，
32 叫他們在充軍之地讚美我，記念我的名號。
33 他們必回心轉意，不再強項，不再作惡，因為他們記著他們在上主面前犯罪的祖先的結局。
34 那時，我要再領他們回到我起誓許給他們的祖先亞巴郎、依撒格和雅各伯的地域去，叫他們恢復祖業；我也要增加他們的人數，叫他們不再減少；
35 我要與他們訂立永久的盟約：我要作他們的天主，他們要作我的人民；我決不再將我的人民以色列逐出我賜與他們的地域。」

第三章

全能的上主，以色列的天主！憂傷的靈魂和苦惱的心靈正在向你呼號：

- 2 上主！求你俯聽垂憐，因為你是仁慈的天主；求你垂憐，因我們得罪了你。
3 你永居王位，而我們卻要永遠喪亡。
4 全能的上主，以色列的天主！求你俯聽垂死的以色列人，和犯罪得罪了你的人的子孫的祈禱：他們沒有聽從你，他們天主的聲音，因此災禍便纏繞我們。
5 求你不再記憶我們祖先的不義，求你在此時只憶及你的威能和你的聖名，
6 因為你是上主，我們的天主，我們要讚頌你，上主！
7 你使我們存心敬畏你，正是為叫我們稱呼你的名號；如今我們就在流徙之地讚頌你，從心裡離棄我們的祖先在你前所犯的一切不義。
8 看，我們今天仍在你叫我們流徙所到的充軍地，飽受詛咒凌辱，為補贖我們祖先的一切不義，因為他們離棄了上主，我們的天主。
9 以色列，請聽取生命的規律，請側耳領會智慧。
10 以色列！這是什麼事呢？怎麼你竟住在敵人的國內，在異地衰老，
11 與亡者同污，與降入陰府的人同列呢？
12 這是因為你離棄了智慧的泉源。
13 倘若你走天主的道路，你必永遠處於平安之中。
14 你應學習智慧的所在，力量的所在，聰明的所在；這樣，你也能知道長壽和生命的所在，眼的光明和平安的所在。
15 誰找到了智慧的處所？誰進入了智慧的寶庫？
16 治理人民和馴服地上走獸的人，在那裡呢？
17 玩弄空中的飛鳥和積蓄人依恃的金銀而貪得無厭的人，在那裡呢？
18 專心致志鑄造銀器，使自己的作品無奇不有的人，在那裡呢？
19 他們都不見了，降入了陰府；已另有人起來代替了他們。
20 年輕的一代一生在世上，就住在地上；但他們仍不認識智慧的道路，
21 仍不知道智慧的途徑，連他們的子孫，也沒有得到她，因為他們離她的道路很遠。
22 在客納罕沒有人聽說過她，在特曼沒有人看見過她，
23 連在地上尋求明智的哈加爾的子孫，以及講說寓言並尋求明智的米得楊和特瑪商人，也不認識智慧的道路，不提及她的途徑。
24 以色列天主的住所多麼廣大，他的領域多麼寬闊！
25 真是廣大無邊，高遠無垠。
26 在那裡曾出生過自古有名，身材魁梧和勇敢善戰的巨人，
27 天主卻沒有簡選他們，沒有指示給他們智慧的道路；
28 他們滅亡了，因為沒有智慧；他們滅亡了，因為他們昏愚。

- 29 誰曾上到天上，取得智慧，使她從雲中降下？
30 誰曾橫渡海洋，尋獲智慧，用純金購買了她呢？
31 沒有人認識她的道路，沒有人探得她的途徑。
32 惟有那全知者認識她，以自己的才智尋獲了她，是他永遠堅定了大地，使大地充滿了牲畜；
33 是他命閃光發出，閃光即發出；他一召回，即顫栗應命。
34 星辰各在自己的崗位閃爍，喜形於色；
35 他一召喚，隨即答說：我們在此！向自己的創造者欣然閃爍。
36 他就是我們的天主，沒有別的可同他相比；
37 他尋得了智慧的一切道路，將她賜給了他的僕人雅各伯，和他心愛的以色列；
38 從此智慧在地上出現，與世人共相往還。

第四章

她就是天主的誡命書，是永存的法律；凡遵守她的，必得生命；凡離棄她的，必要死亡。

- 2 雅各伯！你該悔悟，該爭取她，該在她的光照下，向著光輝進發；
3 你不該將你的光榮給與他人，不要將你的特權讓給異民。
4 以色列人，我們真有福！天主將所喜悅的，啟示給我們了。
5 我的百姓，以色列的遺民啊！請你們鼓起勇氣！
6 你們被賣給外邦人，不是為被消滅，只是因為你們觸怒了天主，你們才被交付給敵人；
7 實在，你們觸怒了你們的造主，因為你們給惡魔而不給天主獻祭，
8 忘了生養你們的永生的天主，使養育你們的耶路撒冷悲傷，
9 她眼見天主的義怒降在你們身上，不由得說：
10 因為我看見我的兒女被放逐：這是永生者放逐他們。
11 我曾在喜樂中，撫養了他們，如今卻在痛苦悲傷中讓他們離去。
12 誰也不要對我這被眾人遺棄的寡婦，幸災樂禍！我孤苦伶仃，是為了我子女的罪惡，因為他們離棄了天主的法律；
13 他們沒有認識他的規誡，沒有履行天主誡命的道路，沒有隨從他正義紀律的路途。
14 熙雍的鄰邦！請你們前來，懷念永生者放逐我兒女的事。
15 他從遠方給他們引來了一個民族，是一個沒有廉恥和言語不同的民族，不知敬老，也不知卹幼。
16 他們奪去了寡婦的愛子，使她喪失兒女，孤苦伶仃。
17 但是我又怎能援助你們呢？
18 只有給你們招來這些災禍的那位，才能救你們脫離敵人的掌握。
19 去罷！孩子們，去罷！我該獨自一個留下；
20 我要脫去昇平時的衣飾，穿上我哀禱的苦衣，一生不斷向永生者呼號。
21 孩子們！奮勇起來向天主呼號罷！他必拯救你們脫離強權和敵人的掌握。
22 我曾期望永生者拯救你們，聖者就給我帶來喜樂，因為永生者，你們的救主，不久就要對你們施行仁慈。
23 我曾含淚悲痛讓你們離去，天主卻快要以永遠的喜樂和歡欣，將你們交還給我；
24 就如現在熙雍的鄰邦看見你們被擄去，同樣不久他們要見到你們的天主以絕大的光榮，和永恆的光輝賜給你們的救援。
25 孩子們！你們該忍受天主向你們發洩的忿怒。仇人迫害了你，但不久你將看見他們的沒落

和踐踏他們的頸項。

26 我嬌貴的兒女被人擄去，沿著崎嶇的道路前行，好似被仇人奪去的羊群。

27 孩子們！奮勇起來，向天主呼號罷！因為使這事降到你們身上的那位，必要眷念你們。

28 從前你們心意昏愚，徘徊歧途，遠離天主；如今卻要十倍往昔，迴轉頭來尋求天主，

29 因為給你們招來這些災禍的那位，要拯救你們，賜給你們永遠的喜樂。

30 耶路撒冷！請你鼓起勇氣！給你起名的那位，必要撫慰你。

31 凡虐待過你，見你衰落而欣喜的，是有禍的；

32 奴役你子女的，是有禍的；那收留過你子女的城邑，是有禍的；

33 因為她怎樣見你衰落而歡欣，怎樣見你滅亡而喜慶，她也要同樣因自己的荒涼而哀傷。

34 我必奪去她因人煙稠密而有的繁榮，使她的誇耀化為哀傷，

35 因為必有長久不滅的火從永生者那裡降在她身上，使她長期受惡魔的侵擾。

36 耶路撒冷！請你向東遠眺，遙望由天主那裡給你降來的喜樂。

37 看，離你遠去的子女正在歸來；奉聖者的命，他們由東方到西方，集合歸來，因著天主的光榮喜躍若狂。

第五章

耶路撒冷！請你脫去你居喪悲傷的衣裳，永遠穿上天主光榮的華服，

2 披上天主正義的披肩，在你頭上戴上永生者光榮的冠冕，

3 因為天主要對天下萬邦顯示你的榮耀，

4 給你起名永遠叫「正義的和平」和「虔敬的光榮。」

5 耶路撒冷！請你起來，站在高處，向東遠眺，看，你的子女奉聖者的命，由西方至東方集合，喜慶天主終於想起了他們。

6 他們離你遠去，由仇人押送步行；如今天主卻將他們給你再領回來；他們體面光榮，被人抬回，好像皇子一樣；

7 因為天主已命令夷平一切的高山和永恆的丘陵，填平所有的山谷，使它們化為平地，好讓以色列在天主的光榮下平安前行；

8 森林和一切香樹要依照天主的命令，給以色列散佈蔭涼；

9 因為天主要在喜樂中，以自己本有的仁慈和正義，在自己榮耀的光輝下，親自領回以色列。

第六章

为了你们在天主面前犯的罪过，你们才被巴比伦人的君王拿步高掳到巴比伦去作俘虏。

2 你们到了巴比伦，要在那里寄居多年和一长久的时间，直到第七代，然后我才领你们从那里平安出来。

3 你们在巴比伦时，要看见许多金、银、木制的神像，由人们抬在肩上，向外方人示威。

4 你们务要小心，切不要连你们也像外邦人一样，对这些神像，起敬起畏。

5 几时你们一见群众在神像前敬拜，就该在心中说：上主，只有你应受钦崇。

6 因为有我的天使与你们在一起，他必照顾你们的性命。

7 神像的舌头是匠人琢磨的，再包上金银；都是假造的，不能说话。

8 人们又拿金子，打造金冠，戴在他们神像的头上，像是一个爱装饰的女郎。

9 有时司祭竟窃取神像身上的金银，私自使用，甚或用以酬谢院中的庙妓。

10 这些金、银、木制的神像，穿上衣裳虽像人一样，仍不免要生锈生虫。

- 11 它们虽身披紫锦红袍，脸上却不断落满庙内的尘土，需人拂拭。
- 12 有些手执权杖，像是一个作地方判官的人，却不能处死得罪自己的人；
- 13 有些右手执剑持斧，却不能拯救自己脱免战争和强盗。
- 14 由此可知它们并不是神，不应害怕！
- 15 正如人做的器皿，一经破烂，就失去了用途；安置在庙里的神像，也是这样。
- 16 它们的眼睛盖满了进庙的人双脚扬起的灰尘；
- 17 如同对得罪皇上，快要处死的囚犯，四面门窗紧闭；同样司祭设门安锁加门，关闭它们的庙宇，以免强盗来洗劫。
- 18 庙宇里的灯，点得比神像还多；可是它们连一盏也看不见。
- 19 它们好象庙中的木梁一样：人们都说它们的内部已经腐烂；地里出来的爬虫侵食它们和它们的衣饰，它们却毫不自觉；
- 20 它们的脸面已让庙里的火烟熏得乌黑；
- 21 蝙蝠、燕子和雀鸟，都在它们身上头上飞舞；同样，猫儿也任情跳跃：
- 22 由此你们该知，它们并不是神，不应害怕！
- 23 人给神像包上金银，为光华美丽，但若没有人擦去锈污，它们不会光亮；因为即在被铸造时，它们已毫无知觉。
- 24 不论人用什么价钱将它们买来，它们总不会生气；
- 25 它们没有脚，要人抬在肩上，给人露出自己的耻辱，致使敬拜的人也因此感到羞愧；为使它们不翻倒在地，就得由人扶持；
- 26 人若把它们直立起来，它们不能自己行动；如果歪斜了，又不能自动直立；人给它们摆上供物，亦无异给死人上供。
- 27 人给它们献的牺牲，司祭却加以变卖，从中取利；司祭的妻室亦照样腌存一些祭品，也不施舍给贫苦和残疾的人；甚至在经期和将分娩的妇女，都敢触摸献给它们的祭品：
- 28 由此可知它们并不是神，不应害怕。
- 29 实在，它们怎么能称为神呢？连妇女也敢给这些金、银、木制神像献祭。
- 30 在庙里，司祭穿着破裂的袈裟，剃去了须发，光头坐着；
- 31 或在神像前狂呼乱叫，好象参加丧宴的人一样；
- 32 又脱掉神像的衣服，给自己的妻子儿女穿。
- 33 人们待神像好坏，它们都不能回报；不能委任或废除君王，
- 34 也不能赐人财帛银钱；人若许愿而不实践，它们也不能追索；
- 35 不能救人不死，也不能由强者手中抢救弱者；
- 36 不能使瞎子恢复视力，也不能救人脱免患难；
- 37 不知怜恤寡妇，也不知加惠孤儿：
- 38 这些包金包银和木制的神像，好比山间采来的石块，敬拜的人都要蒙受羞辱：
- 39 既然这样，人又怎能相信，或称呼它们为神呢？
- 40 连加色丁人也不尊敬它们；几时看见一个不能说话的哑吧，就领他到贝耳面前，求赐说话奇恩，好象它能垂听一样。
- 41 他们明知不能，却不能离弃这些神祇，因为他们都愚昧无知。
- 42 妇女们身上系上绳索，坐在路旁，烧麦糠为香；
- 43 若其中一个被一过路男人带去，与她同睡，她就笑骂自己的同伴不如自己有身价，因为她的带子还没有扯断。
- 44 对这些神像做的一切，无不荒唐，既然这样，人又怎能相信，或称呼它们为神呢？
- 45 它们全是由木匠和金匠制成的，不能是别的，只能是这些匠人愿做成的物品。
- 46 制造它们的那些人，自己还活不长久，他们制造的作品，又怎能是神呢？

- 47 只不过给自己的后代，留下欺骗和羞辱，
- 48 因为几时民间有了战争或灾难，司祭们就彼此商议何处能同这些神像一起隐藏。
- 49 它们竟不能救自己免于战争或灾难，人怎么还不觉悟它们并非神明呢？
- 50 由此可知：这些包金包银和木制的神像，只不过是伪造，万民和君王都清楚知道它们不是神明，只不过是人手的作品，没有一点神明的作为？
- 51 如此还有谁不知道它们不是神明呢？
- 52 它们不能给一地方建立君王，不能给人兴云降雨；
- 53 不能为人决狱断案，不能救护受迫害的人，因为它们毫无能力，犹如飞翔天地间的乌鸦。
- 54 几时这些包金包银和木制的神像的庙里起了火，司祭们都各自逃命，它们只有像栋梁一样，被火烧毁。
- 55 他们既不能抵抗君王和仇敌，
- 56 人怎么还能承认，或相信它们是神呢？
- 57 这些包金包银和木制的神像，不能救自己脱免强盗和匪徒；比它们更有力的人夺去了它们的金银，和它们穿的衣服以后，安然离去，它们竟不能自助自救。
- 58 为此虚假的神祇，还不如一个彰显自己权威的君王，或家中一个能供主人使用的器皿；虚假的神祇，还不如能使家中一切安全的房门；虚假的神祇，还不如一根支撑皇宫的木柱。
- 59 太阳、月亮和星辰放出光明，执行自己的职务，无不从命；
- 60 同样，雷电闪耀，光辉灿烂；风也依命吹向四方；
- 61 云彩一奉天主的命，即飞游全球，执行使命；电火亦遵命行事，从天降下，烧毁山岭森林；
- 62 论美丽，论能力，这些神像都不能与它们相比：
- 63 为此，人不相信或称呼它们为神，因为它们不能施行审判，也不能施惠于人。
- 64 因此，该知道它们并不是神，不应害怕。
- 65 这些神像不能诅咒，也不能祝福君王；
- 66 不能给万民显示天上的奇迹，也不能像太阳一般辉耀像月亮一般光明。
- 67 它们竟连走兽也不如，因为走兽还能逃到安身的地区，营救自己。
- 68 不论在任何情形下，我们都清楚看出：它们不是神，所以你们不应害怕！
- 69 就如一个稻草人在瓜果园内，不能看守什么；这些包金包银和木制的神也是如此。
- 70 此外，这些包金包银和木制的神，仿佛园中任各种飞鸟栖息的荆棘丛，又仿佛被人抛弃在暗处的死尸；
- 71 从它们身上那腐烂了的紫锦和麻衣，你们便可以知道它们并不是神；最后连它们自己也要被虫吃尽，成为地上的耻辱。
- 72 故此还是没有偶像的义人好，耻辱决来不到他身上！

For other languages please go to www.wordproject.org